

Po angielsku

Nauczycielki i nauczycieli uczących języka angielskiego lub pracujących w szkołach dwujęzycznych zachęcamy do przeprowadzenia zajęć dotyczących dyskryminacji, stereotypów i mowy nienawiści w oparciu o krótkie formy filmowe w języku angielskim. Proponujemy dwa materiały: **Vertimas/Translation** (<http://bit.ly/1bdFENH>) i **Threat of Stereotypes** (<http://bit.ly/2nsz0yf>)

Vertimas/Translation – film ten powstała w związku z projektem litewskiej organizacji Lietuvos žmogaus teisių centras. Organizacja ogłosiła casting do reklamy, nie podając jednak żadnych szczegółów, czego reklama ma dotyczyć. Osoby, które przyszły na casting zostały poproszone o oczekiwanie w poczekalni. Tam siedział już czarnoskóry mężczyzna z tabletem (aktor). Po krótkiej chwili prosił on poszczególne osoby czekające na casting o przetłumaczenie wiadomości, jakie otrzymał. Okazuje się, że przysłane wiadomości zawierają rasistowskie treści. Reakcje osób tłumaczących zostały nagrane ukrytą kamerą. Eksperyment miał dowiedzieć, że pisanie rasistowskich i nienawistnych treści w sieci jest dużo łatwiejsze niż wypowiedzenia ich w twarz konkretnej osobie.

Przebieg zajęć:

1. Obejrzyj z uczennicami i uczniami film.
2. Zapytaj, co ten film obrazował.
3. Wyjaśnij kulisy powstania filmu i zapytaj młodzież, co myślą o tym eksperymencie. Czy według nich takie eksperymenty i kampanie uświadamiające problem rasizmu i mowy nienawiści są potrzebne? Co one dają?
4. Zapytaj uczennice i uczniów, czy zdarza im się być świadkami lub nawet adresatami rasistowskich czy hejterskich komentarzy w sieci. Co wówczas robią? Co każdy i każda z nas może zrobić, jeśli jesteśmy świadkami poniżania, wyzywania, wyśmiewania?

Threat of Stereotypes, Social Experiments Illustrated – animowany film wyjaśniający zjawisko zagrożenia stereotypem – czyli to, jak istnienie stereotypów wpływa na osoby należące do grupy objętej negatywnym stereotypem. W filmie odwołano się do klasycznego już eksperymentu Steele’a i Aronson’a, pokazującego wpływ negatywnych stereotypów na wyniki testów osiąganych przez czarnoskórych czy białych studentów. Kanwą opowieści jest jednak inny rodzaj stereotypu – stereotypu atrakcyjności – dzięki czemu oglądający mogą popatrzeć na tę kwestię z szerszej perspektywy szerzej.

1. Obejrzyj z uczennicami i uczniami film.
2. Poproś, żeby przytoczyli wymiennie w filmie stereotypy (np. kobiety są złymi kierowcami), a także przywołali inne przykłady.

3. Poproś, alby uczennice i uczniowie zastanowili się, do jakich grup społecznych należą (np. dziewczęta, chłopcy, Polki/Polacy, ateści/stki, katolicy/czki, muzycy itp). Jakie cechy przepisywane są tym grupom? Spytaj, czy ktoś przypomina sobie sytuację, w której coś zrobił, bo tak nakazywał stereotyp, lub czegoś nie zrobił, że względu na obarczenie stereotypem (np. mimo zainteresowania tańcem, chłopiec nie zapisał na szkolne zajęcia zumbi, bo „zumba jest dla dziewczyn”).
4. Zastanówcie się, czy znacie osoby, którzy decydują się żyć i działać wbrew stereotypom.
5. Na zakończenie możesz puścić spot o Marii Curie-Skłodowskiej pod tytułem *Niepokonana* (<http://bit.ly/2Hyf574>).